



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON

**RÈGLEMENT N° 670.2**

**BY-LAW N° 670.2**

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE  
RÈGLEMENT 670-2016 AFIN DE  
DÉCRÉTER L'AJOUT DE TRAVAUX**

**BY-LAW AMENDING BY-LAW 670-  
2016 IN ORDER TO DECREE  
ADDITIONAL WORK**

ATTENDU que la Ville a décrété, par le biais du règlement numéro 670-2016, une dépense de 1 970 000 \$ et un emprunt de 1 970 000\$ pour des travaux de pavage.

WHEREAS the Town has ordered, with by-law 670-2016, an expense of \$1,970,000 and a loan of \$ 1,970,000 for paving work.

CONSIDÉRANT l'adoption de la résolution R2018-10-347 visant le pavage de la rue Place Madison;

WHEREAS resolution R2018-10-347 was adopted concerning paving Place Madison Street;

CONSIDÉRANT QUE toute modification d'un règlement d'emprunt qui décrète un changement d'objet consistant dans l'ajout ou le retrait de travaux doit être effectuée par un règlement assujéti aux mêmes approbations que le règlement initial;

WHEREAS any amendment to a loan by-law decreeing a change concerning the addition or deletion of work must be made by a by-law subject to the same approvals as the initial by-law;

CONSIDÉRANT l'article 556 de la *Loi sur les cités et villes* prévoyant qu'un règlement d'emprunt n'est pas soumis à l'approbation des personnes habiles à voter lorsqu'il a pour objet des travaux de voirie et que le remboursement est supporté par l'ensemble;

CONSIDERING THAT section 556 of the *Cities and Towns Act* provides that a loan by-law doesn't require the approval of the qualified voters when its object is road construction and that the repayment is borne by the entire territory of the Town;

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault à la séance ordinaire du 4 février 2019;

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault at the regular sitting held on, February 4<sup>th</sup>, 2019;

**ARTICLE 1**

**SECTION 1**

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante.

The preamble to this By-Law forms an integral part thereof.

**ARTICLE 2**

**SECTION 2**

L'alinéa 1 de l'article 1 du règlement 670-2016 est remplacé par le suivant :

Paragraph 1 of section 1 of By-law No. 670-2016 is replaced by the following:

Pavage de parties des rues Birch Hill, Cameron, Fairhaven, Hilltop, Lower Whitlock, Main (656 à 754), Melrose, Oakridge, Upper Whitlock, Ridge, Windcrest et Place Madison;

Paving of certain sections of Birch Hill, Cameron, Fairhaven, Hilltop, Lower Whitlock, Main (656 to 754), Melrose, Oakridge, Upper Whitlock, Ridge, Windcrest and Place Madison;



**ARTICLE 3  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

**SECTION 3  
COMING INTO FORCE**

The present By-Law shall come into force according to Law.

---

Jamie Nicholls  
Maire Mayor

---

Zoë Lafrancet  
Greffière/Town Clerk

Avis de motion	4 février 2019
Adoption du règlement :	4 mars 2019
Avis public d'entrée en vigueur :	